

ARCHIVO

Embajada de Chile

Kingston, Jamaica

TELEFAX

DE : EMBAJADA DE CHILE EN JAMAICA
FAX (809) 968-0265

A : SR. CARLOS BASCUNAN E.
JEFE DE GABINETE DE S.E. EL PRESIDENTE
DE LA REPUBLICA
FAX (562) 8904349

FECHA : 11 DE ENERO DE 1993

PAGS. : 3

REPUBLICA DE CHILE	
PRESIDENCIA	
REGISTRO Y ARCHIVO	
NR.	93/1810
A:	25 ENE 93
P.A.A.	<input type="checkbox"/>
G.B.F.	<input checked="" type="checkbox"/>
M.T.O.	<input type="checkbox"/>
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>
	H.C.A.
	M.L.P.
	S.D.E.C.

Estimado Carlos:

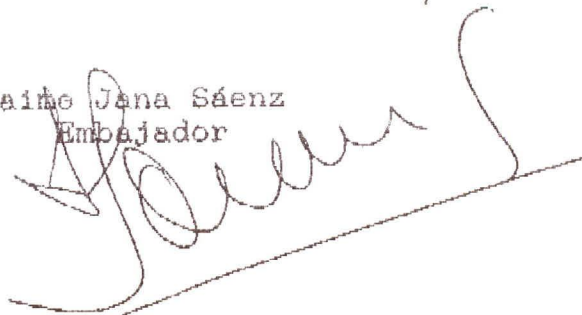
Tengo el agrado de anticiparle fotocopia de la carta (recibida hoy), del Primer Ministro de Jamaica Señor P.J. Patterson dirigida al Excelentísimo Señor Presidente de la República, Don Patricio Aylwin Azócar, mediante la cual confirma su invitación para que visite oficialmente Jamaica dentro el presente año.

La carta original la enviaré al Ministerio de Relaciones Exteriores - Dirección del Ceremonial y Protocolo - por valija diplomática esta semana. Al mismo tiempo, he informado a nuestra Cancillería de la invitación antes mencionada.

Aprovecho esta ocasión para agradecerle muy sinceramente las atenciones que me brindó en mi reciente estadía en Santiago.

Atentamente,

Jaimé Jana Sáenz
Embajador



(TRADUCCION NO OFICIAL)

Oficina del Primer Ministro

5 de enero de 1993

Estimado Presidente Aylwin:


Deseo confirmarle mi invitación para que efectúe una Visita Oficial a Jamaica durante el curso de este año. Usted fue muy amable de aceptarla y espero la oportunidad para retribuir la cálida hospitalidad que me brindó durante mi visita.

Su visita, la cual será la primera cumplida por un Jefe de Gobierno chileno, contribuirá al mayor estrechamiento de las excelentes relaciones existentes entre nuestros dos países. Usted brindará al pueblo y Gobierno de Jamaica el honor y satisfacción de retribuir, en la misma medida, la hospitalidad que su Gobierno y pueblo dieron a la Delegación de Jamaica.

Ruego aceptar, Excelencia, las seguridades de mi más alta consideración.

P. J. PATTERSON, Q.C.
Primer Ministro

Su Excelencia
Patricio Aylwin Azócar
Presidente de la República de Chile



2/3

Office of the Prime Minister

Jamaica House
Kingston

5th January, 1993

Dear President Aylwin,

I wish to confirm my invitation for you to pay an Official Visit to Jamaica during the course of this year. You were kind enough to accept and I look forward to the opportunity to reciprocate the warmth and hospitality which you extended to me on my visit.

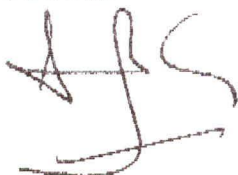
Your visit, which will be the first made by a Chilean Head of Government, will contribute to the further strengthening of the excellent relations existing between our two countries. You will pay the people and Government of Jamaica the honour and satisfaction of extending in some measure the hospitality which your Government and people extended to the Jamaican delegation.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.



P. J. PATTERSON, Q.C.
Prime Minister

His Excellency Patricio Aylwin Azocar,
President of the Republic of Chile

Decide 11 de enero 93

REPUBLICA DE CHILE

PRESIDENCIA

*Excelentísimo Señor
Percival J. Patterson
Primer Ministro de Jamaica
KINGSTON*

Estimado Primer Ministro:

Agradezco su amable carta del 5 de Enero en curso, mediante la cual confirma una invitación para que realice una visita oficial a Jamaica durante el presente año.

Acepto su atenta invitación y confío en que podré realizar este viaje en los próximos meses, en una fecha que podremos fijar por los conductos diplomáticos correspondientes.

Le reitero mis agradecimientos y aprovecho la oportunidad de hacer llegar a Vuestra Excelencia el testimonio de mi más alta y distinguida consideración.



PATRICIO AYLWIN AZOCAR



93/1810

ARCHIVO

Santiago, 18 de Enero de 1993

Excelentísimo Señor
Percival J. Patterson
Primer Ministro de Jamaica
KINGSTON

Estimado Primer Ministro:

Agradezco su amable carta del 5 de Enero en curso, mediante la cual confirma una invitación para que realice una visita oficial a Jamaica durante el presente año.

Acepto su atenta invitación y confío en que podré realizar este viaje en los próximos meses, en una fecha que podremos fijar por los conductos diplomáticos correspondientes.

Le reitero mis agradecimientos y aprovecho la oportunidad de hacer llegar a Vuestra Excelencia el testimonio de mi más alta y distinguida consideración.

PATRICIO AYLWIN AZOCAR